



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2002 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Tuesday 22 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You may not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be used.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow about 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).



Part A

20 marks

Attempt Questions 1–4

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear four texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
<p>1. (a) Why will the skiing season not open until the end of the week?</p> <p>.....</p> <p>(b) What kind of sport would you engage in on Mount Hermon?</p> <p>.....</p>	<p>1</p> <p>1</p>	
<p>2. (a) Where will the ceremony take place and who is invited?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(b) Give at least two events planned for the night.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(c) How many candles (exclude the shmash) will be lit during the ceremony?</p> <p>Tick the correct answer.</p> <p>(A) 1 <input type="checkbox"/></p> <p>(B) 2 <input type="checkbox"/></p> <p>(C) 4 <input type="checkbox"/></p> <p>(D) 6 <input type="checkbox"/></p>	<p>2</p> <p>2</p> <p>1</p>	



	Marks	You may make notes in this space.
3. (a) What is the subject of the research?	1	
(b) The research took place in	1	
(c) Who carried out the research?	2	
(d) Explain the benefits of this procedure.	2	
(e) Discuss why other countries show an interest in the research.	1	
4. (a) What special is the hotel offering for 300 shekels?	1	
(b) What is included in the price? Tick the correct answer.	1	
(A) breakfast	<input type="checkbox"/>	
(B) lunch	<input type="checkbox"/>	
(C) free entry to the gym and the swimming pool	<input type="checkbox"/>	
(D) parking in the hotel	<input type="checkbox"/>	
(c) For how long does the tourist wish to stay in Eilat?	1	
(d) When does the tourist wish to visit Eilat and why?	2	
(e) Why does the tourist postpone his decision before booking the room?	1	



Part B

10 marks

Attempt Questions 5–6

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear two texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in HEBREW.

5. According to the advertisement, why are Yotvatah juices healthy?
מדוע, לפי הפירסומת, מיצי יטבתא בריאים לגוף?

.....

.....

.....

.....

Marks
4

You may
make notes in
this space.



	Marks	You may make notes in this space.
6. (a) What is the purpose of Yoram's visit to Israel? מה מטרת הביקור של יורם בארץ?	1	
(b) The following is the admission form for the Hebrew University of Jerusalem. Fill in Yoram's details. מלא את הפרטים של יורם בטופס ההרשמה לאוניברסיטה העברית בירושלים: שם ארץ לידה השכלה שפת האם ידיעת שפות נוספות עיר מגורים בארץ מקצועות הבחירה באוניברסיטה	4	
(c) Yoram's relatives in Israel are grandmother and ... קרובי המשפחה של יורם בארץ הם : סבתא ו	1	

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--

2002 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
3. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A**20 marks****Attempt Questions 7–8**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

שער למתחיל**מכורים לטלפון****כתבה: עדה טל**

המציאת מכשיר הטלפון היא אחת ההמצאות הטכנולוגיות, ששינתה את איכות החיים בעולם. הטלפון מאפשר תקשורת יעילה ומהירה. אך עם כל התועלת שבו, הוא יכול גם לגרום לבעיות, כמו ההתמכרות לטלפון.

אנשים המכורים לטלפון, כמו אלה המכורים לאלכוהול ולסמים, זקוקים לעזרה ולעידוד כדי להתגבר על בּעֵיָתָם ולחזור לאורח חיים נורמלי ויעיל.

בתל אביב, פועלת כיום קבוצה מיוחדת של אנשים המכורים לטלפון. הקבוצה הזאת נפגשת פעם אחת בשבוע. האנשים באים לפגישות, כדי לשמוע שהם לא לבד, וכדי לקבל עזרה וגם לעזור אחר-כך לאחרים.

רוני, בעל חנות ספרים, יש לו שני מכשירי טלפון: אחד בבית ואחד בחנות. בנוסף לכך יש לו טלפון במכונית ופלאפון, שאותו הוא לוקח לכל מקום. הוא מתקשר דווקא למי שיש לו משיבון, ואז מתקשרים אליו ומשאירים לו הודעה במשיבון שלו, ושוב הוא צריך להתקשר, וכך הלאה. כשנכנסים לקוחות לחנות, ורוני מדבר בטלפון, הוא מבקש מהם באדיבות לחכות, אבל לא כולם מוכנים לחכות והם יוצאים מן החנות בלי לקנות דבר.

רחל, מדריכת תיירים במוזיאון, מתקשרת למשיבון שלה לעיתים תכופות. עד לפני כמה חודשים היא הייתה מתקשרת כל שעה. עכשיו היא כבר מתקשרת כל 10 דקות. אפילו בשעות העבודה היא לא יכולה לעבור ליד טלפון בלי לחייג לטלפון שלה. מנהל המוזיאון מודאג מאוד מההתנהגותה בשעות העבודה. השבוע הוא קרא לה לשיחה במשרדו.

שרה מוכרחה להתחיל את הבוקר שלה עם כמה שיחות טלפון. לא חשוב עם מי היא מדברת ומדוע. אם אף אחד מהאנשים, שהיא מכירה לא בבית ואין לה עם מי לדבר, היא מצלצלת לסוכנות נסיעות, כדי לברר מתי יוצאות ומגיעות טיסות. גם בזמן שהיא עוזרת קניות, היא מטלפנת לחברות. כך רוב שעות היום היא משוחחת בטלפון, ולא תמיד היא באה בזמן לאסוף את הילדים מבית הספר.



	Marks
Question 7 (continued)	
(a) How is Ronnie's telephone addiction affecting his business?	1
(b) Why did the museum manager invite Rachel to his office?	1
(c) What is the consequence of Sarah's addiction?	1
(d) Your pen pal from Tel-Aviv is addicted to the telephone. Inform him/her, in no more than four sentences, about the group and convince him/her to attend the group meetings.	4

End of Question 7

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

”ההליכה לשמירת הכושר הגופני” – מאמר מירחון לבריאות המשפחה

ההליכה היא פעילות ספורטיבית נפוצה מאוד בארצות רבות בעולם, שעוסקים בה יחידים וקבוצות מאורגנות. גם בישראל מעדיפים אנשים רבים את ההליכה על כל פעילות ספורטיבית אחרת.

ההליכה הנכונה היא פעולה מרגיעה, מרעננת ומחזקת את שרירי הגוף. יש הטוענים שהיא גם עוזרת לכושר הריכוז ולחשיבה צלולה. אפשר לראות בהליכה תחליף לפעילות אירובית קלה. היא מסייעת (עוזרת) בשריפת קלוריות ובהרזיה. רבים בוחרים בהליכה כי יש בה גם עניין חברתי, כאשר צועדים עם חבר או בקבוצה ומשוחחים. בנוסף לזה ההליכה אינה פעילות ספורטיבית יקרה. אין צורך להירשם למועדון ספורט או לקנות לבוש מיוחד. אפשר ללכת בכל שעה משעות היום ובמקומות שונים.

אנשים שהולכים באופן קבוע, משפרים על ידי כך את הכושר הגופני שלהם ואת בריאותם הפיזית והנפשית.

רצוי שהצועדים ילבשו בגדים קלים ונוחים, וישתו מים לפני ובזמן ההליכה. חשוב לחבוש כובע, ביחוד בימי הקיץ החמים.

יש להתחיל את ההליכה בחימום קצר ובזמן ההליכה להקפיד על גב זקוף, תנועות ידיים נכונות ונשימה תקינה.

יש להולכים כדי לחזק את שרירי הגוף. אחרים הולכים, כדי לשרוף קלוריות ולשמור על משקל הגוף. לאלה, שמעוניינים לשמור על משקל גופם, כדאי ללכת כשעה בקצב מהיר לפחות שלוש עד ארבע פעמים בשבוע.

לאחר ההליכה, רצוי לבצע מספר תרגילי מתיחה והרפיה, כדי למנוע התכווצות שרירים. מחקר רפואה מראים שהליכה היא ספורט בריא ומתאים לכל הגילאים.



Marks

Question 8 (continued)

- (a) In four sentences illustrate how walking may benefit good health, particularly for students. Support your answer with evidence from the text. **4**

.....
.....
.....
.....

- (b) Identify the correct walking style outlined in the text. **4**

.....
.....
.....
.....

- (c) Explain why people are choosing walking as a sport. **3**

.....
.....
.....

- (d) Walking is a social activity because ... **1**

.....

- (e) According to the text, what is the suggested attire for walking? **1**

.....

End of Question 8

Part B

10 marks

Attempt Question 9

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

9. Read the text and then answer in HEBREW the question below.

מעריב

You may
 make notes in
 this space.

מדור "הבעייה שלי"

רחל מספרת: לפני כחודש חזרה לארץ חברה טובה שלי מילדות. היא מחפשת דירה קטנה קרוב לאוניברסיטה. הוריי הציעו לה שתגור אצלנו עד שהיא תמצא דירה מתאימה. יש לנו ארבעה חדרים שינה קטנים בבית ואנחנו שלושה ילדים במשפחה: אחותי, אחי ואני. פניתי את החדר שלי במיוחד בשבילה. אני עברתי לגור, בינתיים, בחדר עם אחותי הקטנה. אחרי הכל, היא חברה קרובה לי שכל בני המשפחה שלי אוהבים אותה, ואנחנו שמחים שהיא חזרה לארץ.

בשבוע הראשון שמחנו כולנו עם האורחת. עכשיו, כשעבר כבר חודש מאז שהיא גרה אצלנו, זה מתחיל להיות קצת קשה. האורחת שלנו אף פעם לא מסדרת את החדר. היא משאירה בגדים מלוכלכים, זרוקים על הרצפה. החפצים שלה מפוזרים בכל מקום ואמי צריכה תמיד לנקות ולסדר את החדר בשבילה.

היא גם לא מתחשבת בנו. היא מקשיבה למוסיקה קולנית יום ולילה, ואילו אנחנו מדברים בשקט ומשתדלים לא להרעיש, כאשר היא ישנה. אנחנו לא מרגישים לגמרי חופשיים בבית, וגם נעשה קצת צפוף.

נראה לנו, שנוח לה אצלנו בבית, ושהיא לא מתאמצת במיוחד למצוא מגורים במקום אחר. אינני יודעת כמה זמן היא עוד חושבת להישאר אצלנו, אבל כל יום יותר ויותר קשה לנו. מה עלינו לעשות?

Marks

10

You are employed by the newspaper *Maariv* to respond to the 'Problem column'. Write Rachel a letter of 150–200 words in Hebrew, and advise her and her family how they should handle the problem.

אתה מועסק על ידי עיתון "מעריב" להשיב לפונים למדור "הבעייה שלי". כתוב לרחל מכתב של 150-200 מילים בעברית ויעץ לה ולמשפחתה, איך לפתור את הבעייה.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for writing.

End of Section 2



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--

2002 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 3: Writing in Hebrew (15 marks)

Instructions to Students

1. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You must answer ONE question in HEBREW.
3. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
4. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).



Total marks – 15 marks

Attempt one question from Questions 10–13

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in HEBREW.

10. Imagine your grandfather is learning to use your computer. He is writing a short passage describing his life when he was your age. He wants to surprise you and he saves the passage in your personal file in the computer. Write what you found written in your personal file.

דְּמִיין לעצמך שסִבֵּךְ לומד להשתמש במחשב שלך. הוא כותב קטע קצר המתאר את חייו כשהיה בגילך. סבך רוצה להפתיע אותך ושומר את הקטע הזה בקובץ האישי שלך במחשב. כתוב את מה שמצאת בקובץ האישי שלך.

11. You have just completed Year 12 at your school. Write a diary entry about two outstanding events you experienced at school during Year 12.

השנה סיימת כיתה י"ב בבית הספר. כתוב ביומנך האישי על שתי חוויות מיוחדות שהיו לך השנה.

12. Your friend from Israel is a nature lover who is planning a trip around the world. Write him a letter to convince him that he would enjoy a tour of Australia. In your letter describe at least three places of interest in Australia.

חברך מישראל, חובב טבע, מתכנן לטייל בעולם. כתוב לו מכתב ושכנע אותו שהוא ייהנה במיוחד מטיול באוסטרליה. תאר במכתבך לפחות שלושה מקומות מעניינים באוסטרליה.

13. During Jewish History lessons you learned about several important personalities who contributed to the idea of Zionism and the establishment of Israel. Write an informative article for your school magazine on one personality who impressed you.

בשיעורי היסטוריה יהודית למדתם על מספר אישים חשובים, שתרמו לרעיון הציוני ולהקמת מדינת ישראל. כתוב מאמר (מידע) לעיתון בית ספרך על אישיות אחת שְהִרְשִׁימָה אותך מאוד.

You may make notes in this space.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice or a writing area.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for writing.

End of Section 3